

TABLE OF CONTENTS

Preface	xvii
Acknowledgments	xix
Introduction	1
I.0. Summary	1
I.1. Variation in grammar	3
I.1.1. Introduction	3
I.1.2. Syntactic dialectology	3
I.1.3. Phonological dialectology	5
I.1.4. Grammars: Ideal and real	11
I.2. Differential linguistics: A program for research	17
I.2.1. Introduction	17
I.2.2. Differential linguistics	19
I.2.2.1. Trait or factor linguistics	19
I.2.2.2. Typology	20
I.2.2.3. Idiographic linguistics	21
I.2.2.4. Differential phonology	22
I.2.2.5. Differential syntax/semantics	22
I.2.2.6. Differential vocabulary	23
I.2.2.7. Differential pragmatics	23
I.2.3. Clinical linguistics	24
I.2.4. Conclusion	25
I.2.5. Retrospect and prospect	26
I.3. Orthography in grammar	28
I.3.1. On linguistic ₁ error	30
I.3.1.1. The notion 'linguistic ₁ error'	31
I.3.1.2. The notion 'error' in the organon model of language	33
I.3.2. The notion 'possible error'	37
I.3.3. The sign-template and linguistic ₁ error	38
I.3.4. Sign mutation	44

Chapter I: On putative 'transpositions' in spelling	49
1.0. Introduction	49
1.1. The notion 'transposition'	49
1.2. On taxonomies of spelling errors	51
1.3. An identity crisis	53
1.4. Displacements and conventional errors	55
1.5. A proposed security check	57
1.6. Constraints on displacement	59
1.7. A disappointing development	63
1.8. Appendix: The displacement corpus	64
Chapter II: Letter naming as a spelling strategy	67
2.0. Introduction	67
2.1. Preconventional spelling	67
2.2. Literal use and mention	68
2.3. Letter naming	69
2.4. Major patterns for primary vowels	71
2.5. Spelling: A teaching strategy	72
Chapter III: Substitutions: Vowels	75
3.0. Introduction	75
3.1. English vowel misspellings: Types and causes	75
3.1.1. English /i/	75
3.1.2. English /ɪ	77
3.1.3. English /e/	79
3.1.4. English /ɛ/	80
3.1.5. English /æ/	84
3.1.6. English /ə/	85
3.1.7. English /ɜ /	87
3.1.8. English /ʌ/	89
3.1.9. English /u/	90
3.1.10. English /ʊ/	92
3.1.11. English /o/	94
3.1.12. English /ɔ/	96
3.1.13. English /a/	97
3.1.14. English /oy/	98
3.1.15. English /aw/	98
3.1.16. English /ay/	99

3.2. Summary	102
3.2.1. English /i/	102
3.2.1.1. Transfer from German	102
3.2.1.2. German letter-naming	102
3.2.1.3. English letter-naming	102
3.2.1.4. Phonetic spelling	102
3.2.1.5. Slips-of-the-pen	102
3.2.2. English /ɪ/	102
3.2.2.1. Regularization	102
3.2.2.2. German spelling-pronunciation	102
3.2.2.3. English letter-naming	102
3.2.2.4. Cognatization	102
3.2.3. English /e/	102
3.2.3.1. German letter-naming	102
3.2.3.2. English letter-naming	102
3.2.3.3. Irregularization	102
3.2.3.4. Regularization	102
3.2.4. English /ɛ/	102
3.2.4.1. Place of articulation of English letter-name	102
3.2.4.2. Place of articulation of German letter-name	102
3.2.4.3. Overgeneralization	102
3.2.4.4. Regularization	103
3.2.4.5. Strong conventional error	103
3.2.4.6. Negative transfer from German	103
3.2.4.7. Irregularization	103
3.2.4.8. Slip-of-the-pen	103
3.2.4.9. Decognatization	103
3.2.5. English /æ/	103
3.2.5.1. Interlanguage representation by approximation to German	103
3.2.5.2. Negative paradigmatic interference from English	103
3.2.6. English /ə/	103
3.2.6.1. Lexicalized misrepresentation	103
3.2.6.2. German cognate spelling pronunciation	103
3.2.6.3. Negative transfer from German	103
3.2.6.4. Slip-of-the-pen	103
3.2.7. English /ɜ/	103
3.2.7.1. Negative transfer from German	103

3.2.7.2.	Overgeneralization	103
3.2.7.3.	Slip-of-the-pen	103
3.2.7.4.	Lexicalized misrepresentation	103
3.2.8.	English /ʌ/	103
3.2.8.1.	Interlanguage representation by approximation to German	103
3.2.9.	English /u/	103
3.2.9.1.	Negative transfer from German	103
3.2.9.2.	Simplification	104
3.2.9.3.	Slip-of-the-pen	104
3.2.9.4.	Irregularization	104
3.2.9.5.	Total cognatization	104
3.2.9.6.	German/English letter-naming	104
3.2.10.	English /ʊ/	104
3.2.10.1.	German spelling pronunciation	104
3.2.10.2.	Partial cognatization	104
3.2.11.	English /o/	104
3.2.11.1.	Negative transfer from German	104
3.2.11.2.	German letter-naming sequence	104
3.2.11.3.	Simplification	104
3.2.11.4.	Complication	104
3.2.11.5.	Intralinguistic transfer	104
3.2.12.	English /ɔ/	104
3.2.12.1.	Negative transfer from German	104
3.2.12.2.	Partial cognatization	104
3.2.12.3.	Irregularization	104
3.2.13.	English /a/	105
3.2.13.1.	Negative transfer from German	105
3.2.13.2.	German letter-naming	105
3.2.13.3.	Overgeneralization	105
3.2.13.4.	Orthographic hypercorrection	105
3.2.14.	English /oy/	105
3.2.14.1.	Suppression of negative transfer from German	105
3.2.15.	English /aw/	105
3.2.15.1.	Negative transfer from German	105
3.2.16.	English /ay/	105
3.2.16.1.	Negative transfer from German	105
3.2.16.2.	Total Cognatization	105

Chapter IV: Substitutions: Consonants	107
4.0. Introduction	107
4.1. English consonant misspellings: types and causes	107
4.1.1. English /p/	107
4.1.2. English /b/	108
4.1.3. English /t/	108
4.1.4. English /d/	111
4.1.5. English /k/	112
4.1.6. English /g/	113
4.1.7. English /θ/	114
4.1.8. English /ð/	114
4.1.9. English /f/	115
4.1.10. English /v/	117
4.1.11. English /s/	118
4.1.12. English /z/	119
4.1.13. English /š/	120
4.1.14. English /ž/	121
4.1.15. English /č/	121
4.1.16. English /j/	123
4.1.17. English /m/	124
4.1.18. English /n/	124
4.1.19. English /ŋ/	125
4.1.20. English /l/	126
4.1.21. English /r/	127
4.1.22. English /w/	128
4.1.23. English /j/	128
4.1.24. English /h/	128
4.2. Summary	128
4.2.1. English /p/	128
4.2.1.1. Inconsistent application of final-consonant doubling in monosyllables	128
4.2.1.2. Doubling-rule displacement	128
4.2.1.3. English letter-naming	128
4.2.2. English /b/	128
4.2.3. English /t/	128
4.2.3.1. Negative transfer of German syllable-final obstruent devoicing	128
4.2.3.2. Orthographic hypercorrection	129

4.2.16.3. Negative intralingual transfer of misrepresentation strategy	131
4.2.17. English /m/	131
4.2.17.1. Phonetic spelling	131
4.2.18. English /n/	131
4.2.18.1. Phonetic spelling	131
4.2.18.2. Doubling-rule suspension	131
4.2.18.3. Cognatization	131
4.2.19. English /ŋ/	131
4.2.19.1. Negative transfer of German rule of syllable-final obstruent devoicing	131
4.2.19.2. Slip-of-the-pen	131
4.2.20. English /l/	131
4.2.20.1. Phonetic spelling	131
4.2.21. English /r/	131
4.2.21.1. Phonetic spelling	131
4.2.21.2. Slip-of-the-pen	131
4.2.22. English /w/	132
4.2.22.1. Phonetic spelling	132
4.2.23. English /j/	132
4.2.23.1. Negative transfer of German GPC	132
4.2.24. English /h/	132
4.2.24.1. Phonetic approximation	132
Chapter V: Additions and omissions	133
5.0. Introduction	133
5.1. Additions	135
5.1.1. Vowel additions	136
5.1.2. Consonant additions	137
5.1.3. Capitalization additions	139
5.1.4. Letter additions	141
5.1.5. Word additions	142
5.1.6. Morpheme additions	144
5.1.7. Syllable additions	145
5.1.8. Non-letter additions	146
5.1.9. Word-token length	146
5.1.10. Letter position and letter addition	147

5.2. Omissions	148
5.2.1. Vowel omissions	149
5.2.2. Consonant omissions	150
5.2.3. Capitalization omissions	151
5.2.4. Letter omissions	152
5.2.5. Word omissions	154
5.2.6. Morpheme omissions	156
5.2.7. Syllable omissions	158
5.2.8. Non-letter omissions	159
5.2.9. Word-token length	161
5.2.10. Letter position and letter omission	161
5.3. Appendices	163
5.3.1. Additions	164
5.3.2. Omissions	177
Chapter VI: Anticipations and perseverations	201
6.0. Introduction	201
6.1. Anticipations: Definitions	201
6.1.1. Anticipations: Lexical and literal	202
6.1.2. Anticipates	202
6.1.3. Anticipations: Environments	203
6.1.4. Anticipations: Distances	204
6.1.5. Edited anticipations	205
6.2. Perseverations: Definitions	207
6.2.1. Perseverations: Lexical and literal	207
6.2.2. Perseverates	208
6.2.3. Perseverations: Environments	209
6.2.4. Perseverations: Distances	210
6.2.5. Edited perseverations	210
6.3. Alliteration, assonance, anticipations, perseverations	213
6.4. Appendices	217
6.4.1. Appendix I: Anticipations	217
6.4.1.1. Unedited	217
6.4.1.2. Edited	217
6.4.2. Appendix II: Perseverations	219
6.4.2.1. Unedited	219
6.4.2.2. Edited	220

Chapter VII: Orthographic conduits d'approche: Some quantitative aspects	223
7.0. Introduction	223
7.1. Orthographic conduits d'approche: Structure	224
7.1.1. Substitutions	224
7.1.2. Omissions	225
7.1.3. Additions	226
7.1.4. Displacements	228
7.1.5. Erroneous error perceptions	229
7.1.6. Homophones	229
7.2. Differential ranks: The differential rank hypothesis	231
7.3. Monitor strength	233
7.4. Error salience	237
7.5. Error correction vs. error creation	246
7.6. Correction frequency and correction site	247
7.7. Appendix: Orthographic conduits d'approche	252
Chapter VIII: Processing strategies in bilingual spellers: A group study	265
8.0. Introduction	265
8.1. The group experiment	265
8.2. The error framework	267
8.3. English vowel misspellings: Types and causes	269
8.3.1. English /i/	269
8.3.2. English /u/	273
8.3.3. English /e/	275
8.3.4. English /ɛ/	279
8.3.5. English /æ/	283
8.3.6. English /ə/	285
8.3.7. English /ɜ/	289
8.3.8. English /ʌ/	291
8.3.9. English /u/	292
8.3.10. English /ʊ/	296
8.3.11. English /o/	296
8.3.12. English /ɔ/	302
8.3.13. English /a/	307
8.3.14. English /oy/	310
8.3.15. English /aw/	312
8.3.16. English /ay/	314

8.4. Conclusions	315
8.5. Appendix: Dictation test	321
Conclusion	323
C.0. Conclusion	323
C.1. The relativity of categorization	323
C.2. Norms and abnorms	326
C.3. Constraints on error variables: Misspelling orthographies	331
C.3.1. Bilingual misspelling orthographies	332
C.3.2. Finger agnostics and aphasics	335
C.3.3. Spelling errors of older dyslexics	336
C.3.4. Oral and written errors	342
C.3.5. Normal native misspelling orthographies	346
C.4. On monolingual and bilingual phonological intrusions	351
C.4.1. Consonant substitutions	351
C.4.2. The relativity of intrudibles	351
C.5. Oral reading errors	362
C.5.1. From product to process	362
C.5.2. The taxonomy of oral reading errors	363
C.5.3. The graphic similarity index	368
C.6. Linguistic ₁ errors in normals and aphasics: The theory of similar constraints	370
C.6.1. Similar constraints: Phonology	372
C.6.1.1. Similar constraints: segmental phonology	372
C.6.1.2. Similar constraints: suprasegmental phonology	373
C.6.1.3. Lexical stress errors	375
C.6.1.4. Isochronicity and syllable additions/omissions	376
C.7. From intention to action	377
C.7.1. The theory of act selection	377
C.7.2. The theory of action and the theory of slips	378
C.7.3. The linguistic ₁ monitor: Structure and function	384
C.7.4. Cognition and Feedback	385
C.7.5. The morphology of the monitor	386
C.7.6. On the axiomatization of the linguistic ₁ monitor	387
C.8. Processing structure	388
C.9. Appendices	393
C.9.1. Appendix I: Widely applicable spelling rules	393
C.9.2. Appendix II: Scope and sequence chart for spelling	396

Appendix: The corpus	397
Bibliography	449
Name Index	481
Subject Index	485